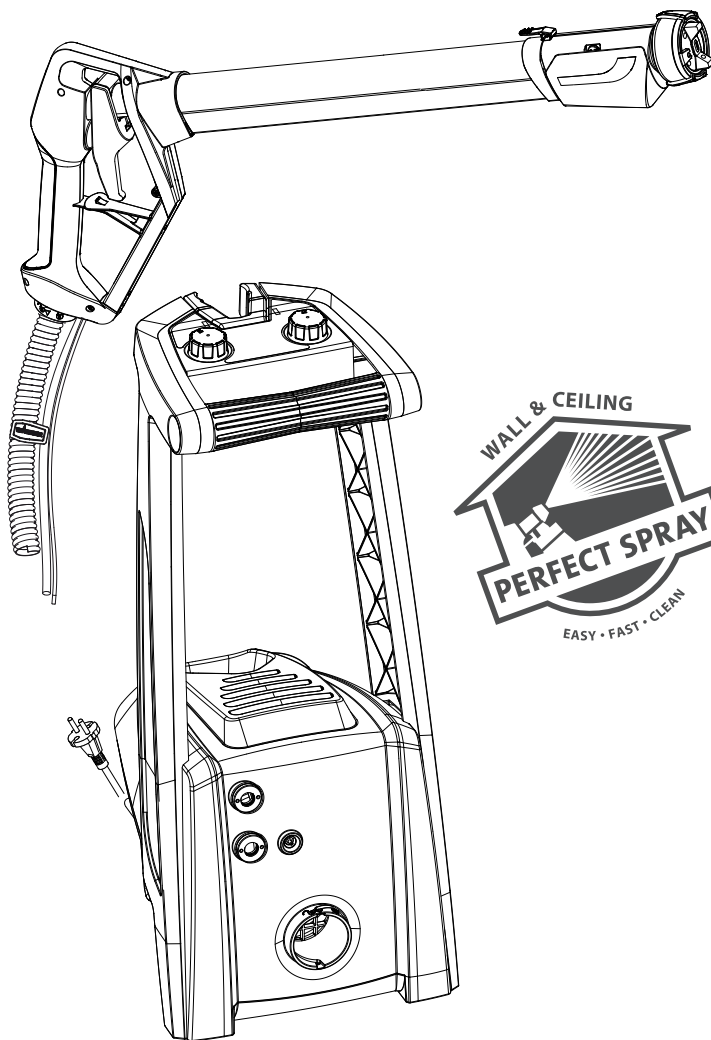


WAGNER

2 años de
garantía

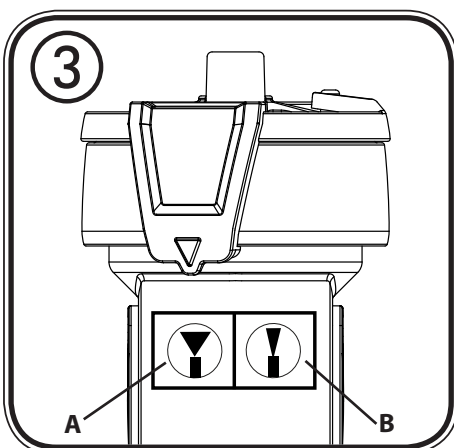
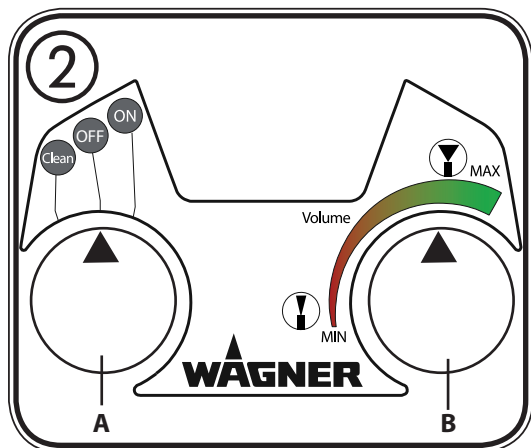
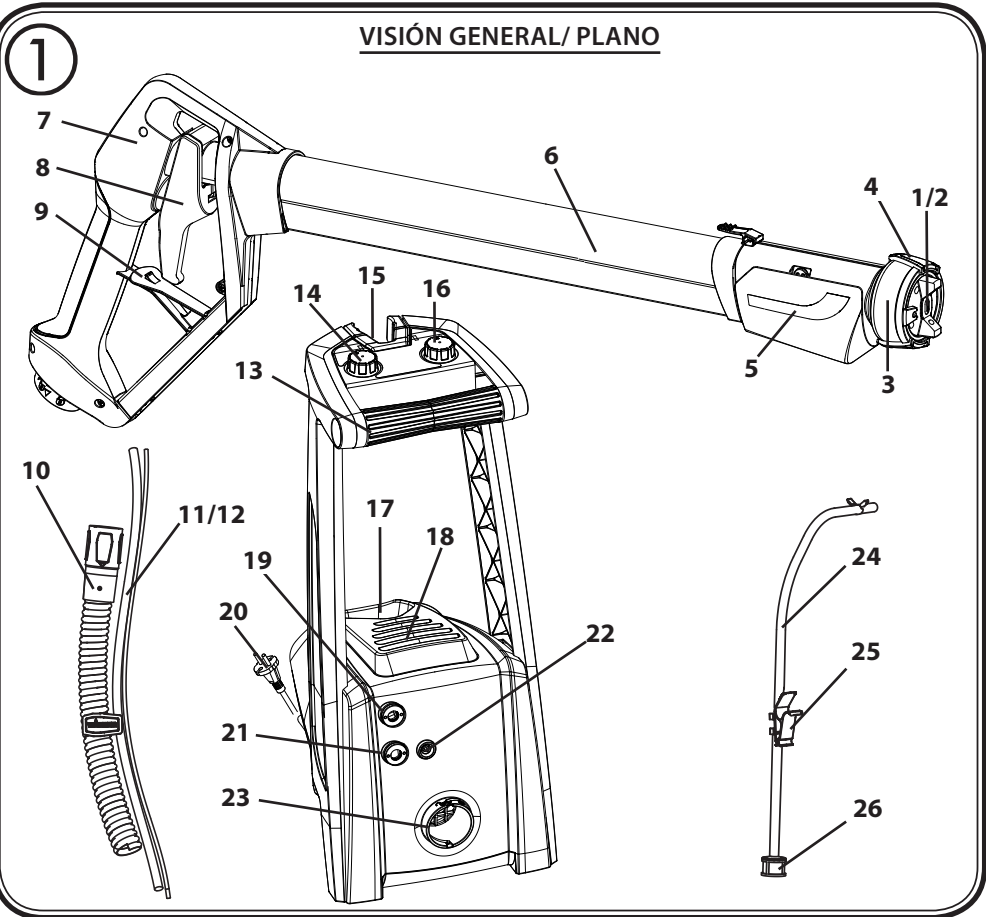
2 anos de
garantia

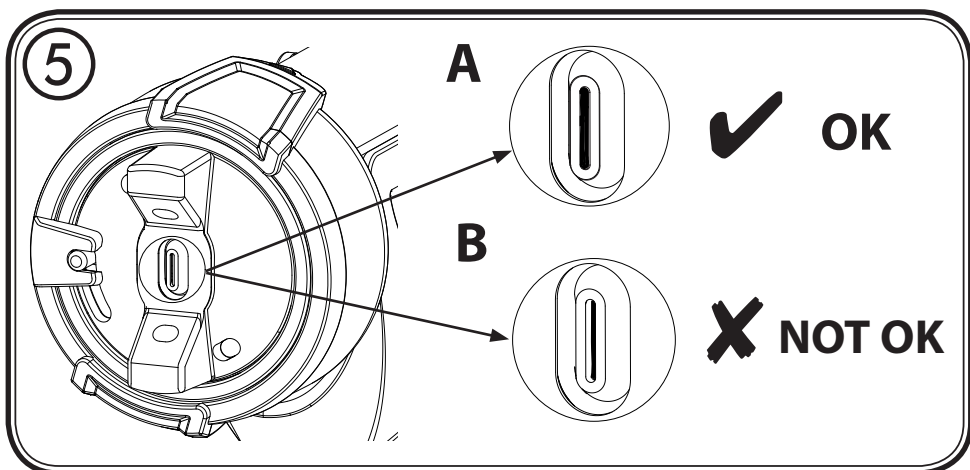
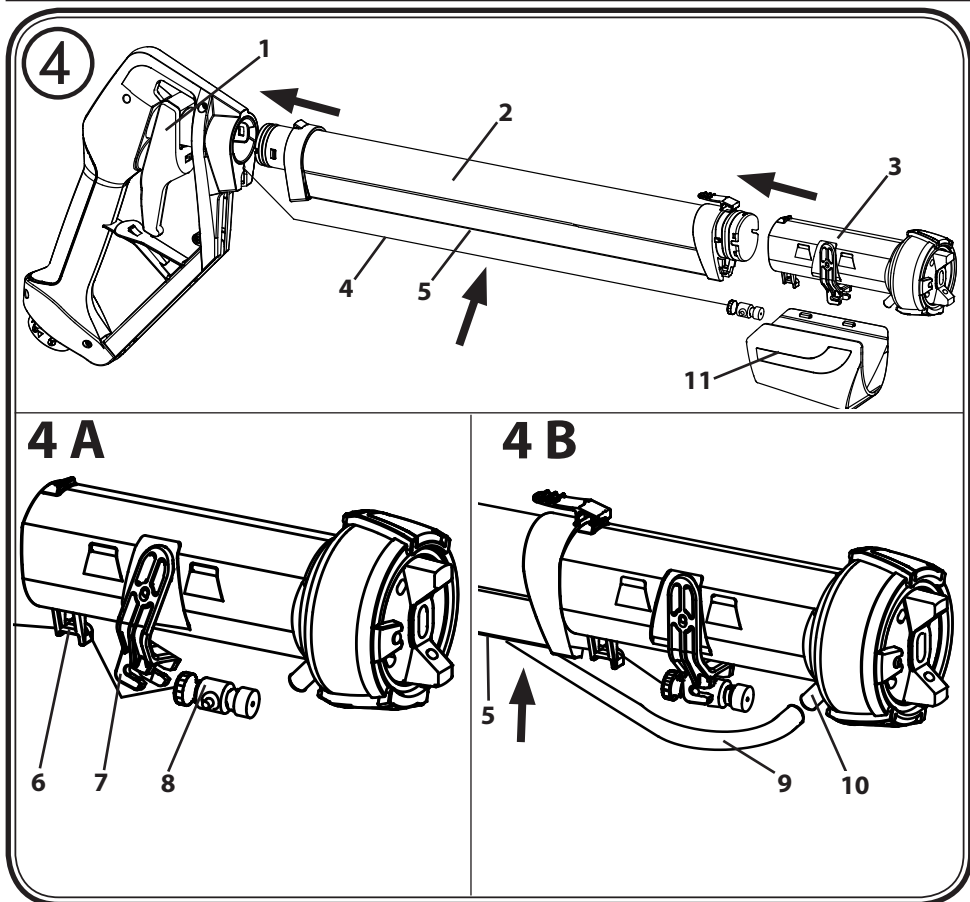
Traducción del manual de instrucciones original
Tradução do manual de instruções de serviço original

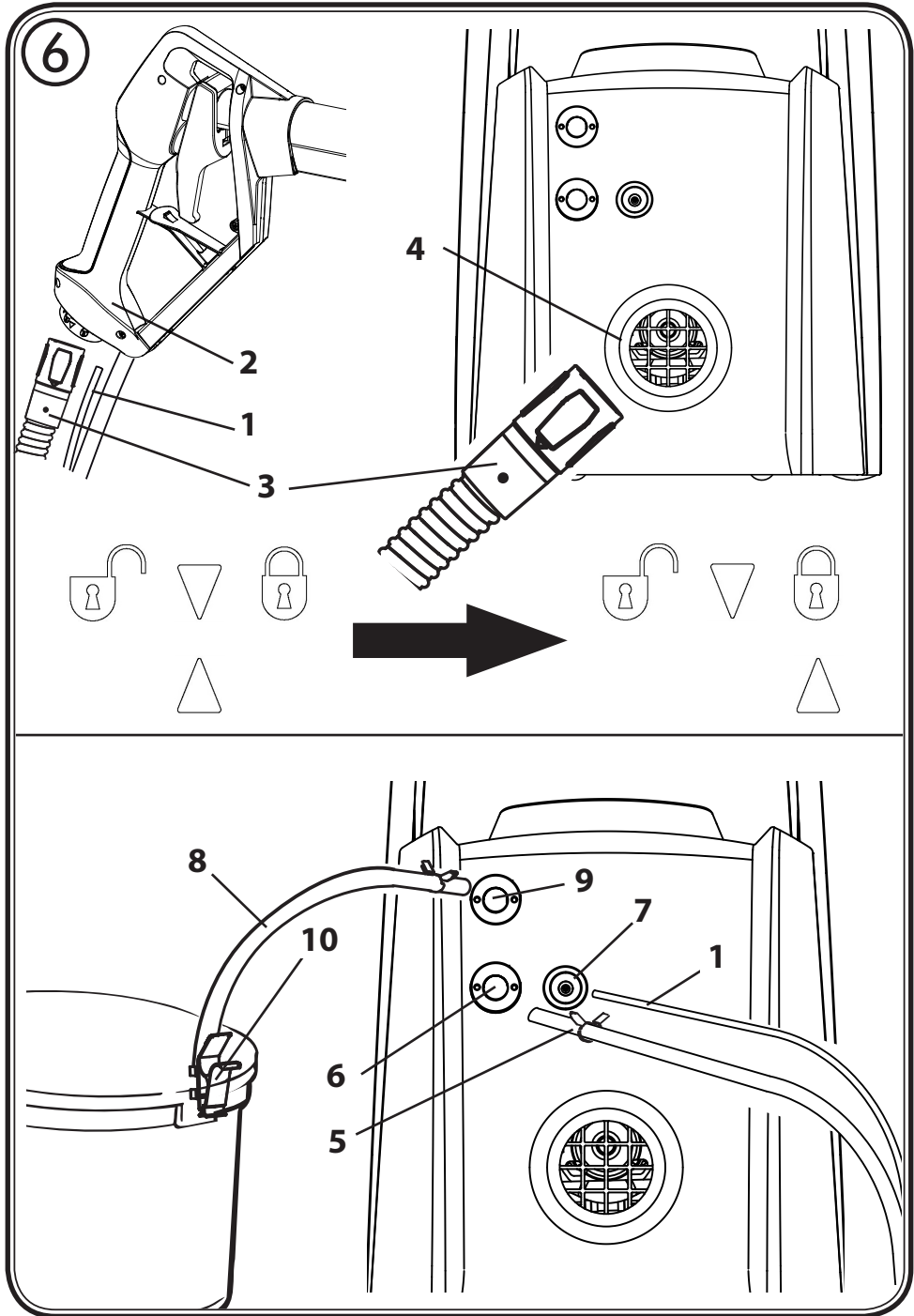


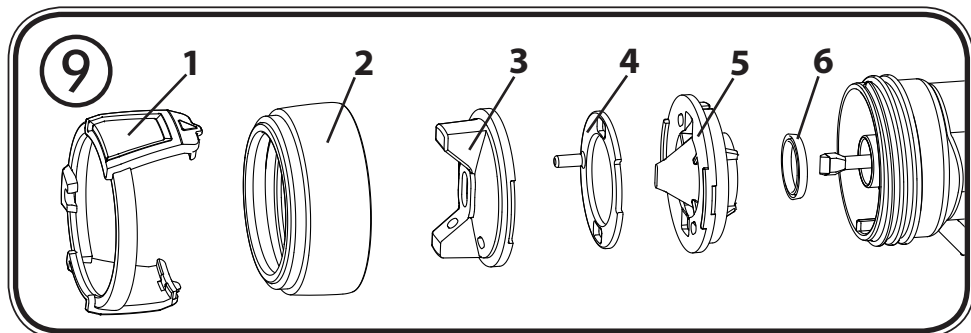
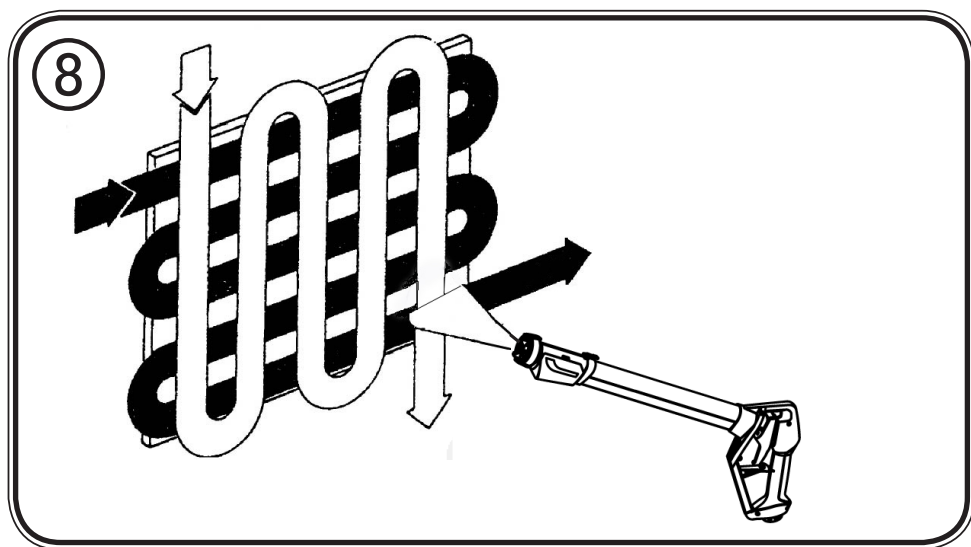
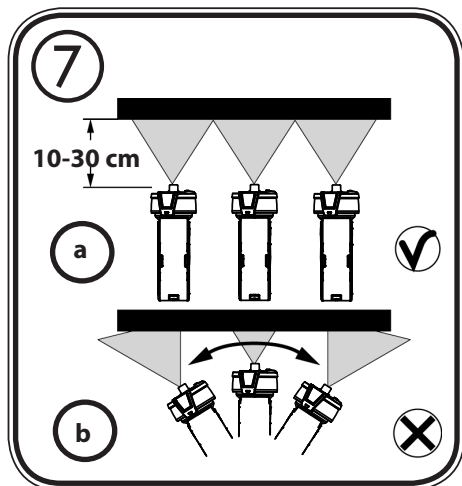
WallPerfect
W 985 E
E/P

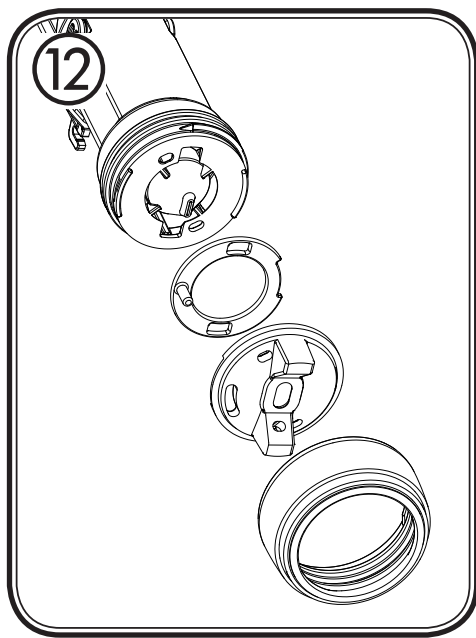
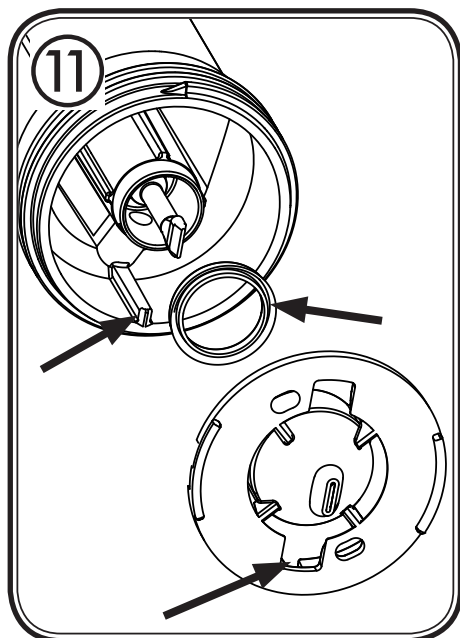
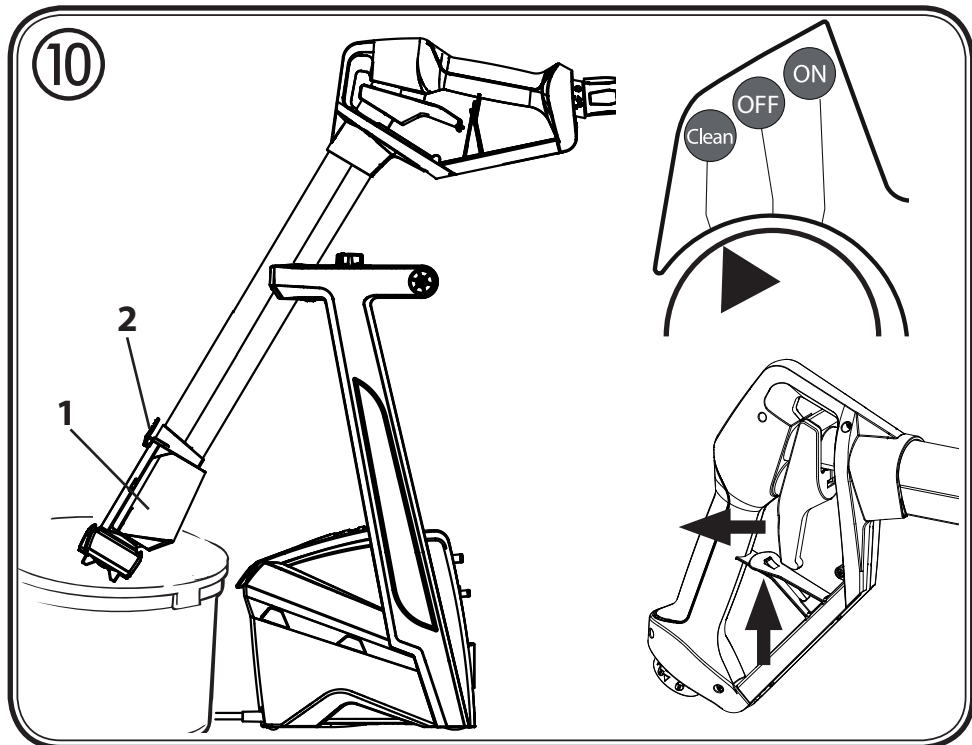


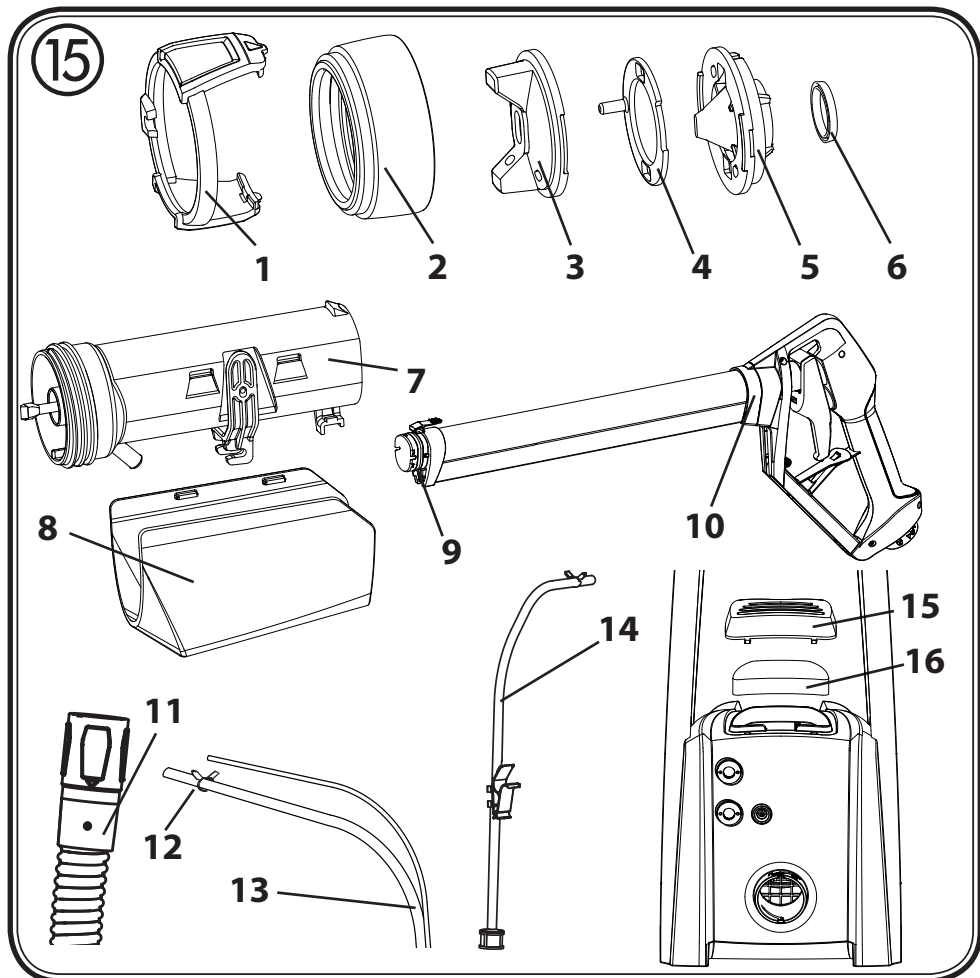
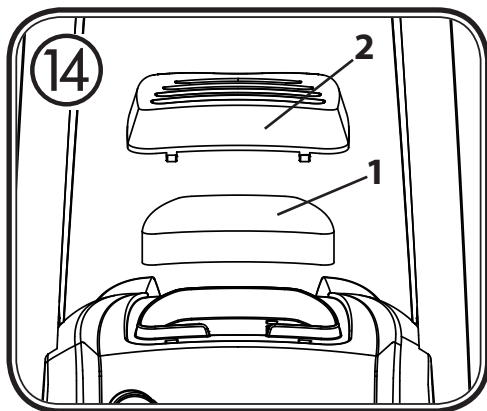
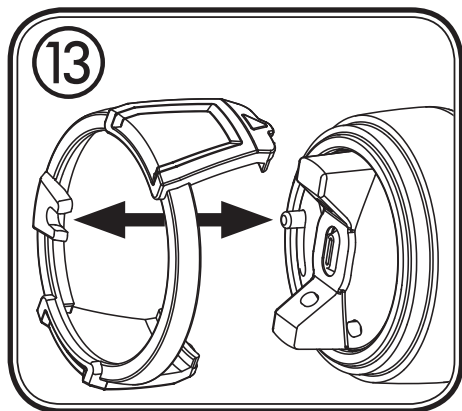


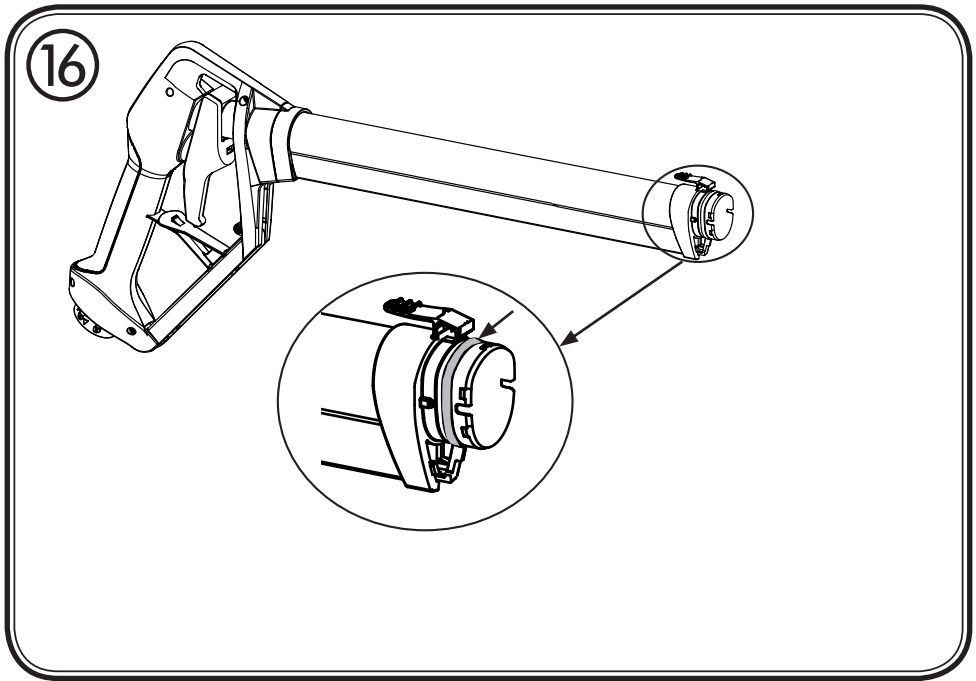












E 1 - 14

P 15 - 28



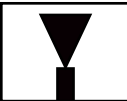


..... 32

Le felicitamos por la adquisición de su equipo de aplicación de pintura WAGNER.

Ha adquirido un aparato de marca acreditada que para un funcionamiento sin dificultades no requiere de una limpieza y mantenimiento esmerados. **Antes de poner el equipo en funcionamiento le rogamos leer atentamente a fondo las instrucciones de manejo y observar las indicaciones de seguridad. Guarde las instrucciones de manejo en un sitio bien protegido.**

Explicación de los símbolos utilizados

	Este símbolo indica un peligro potencial para usted o para el aparato. Bajo este símbolo se encuentra información importante sobre la manera de evitar lesiones y daños en el aparato.
	Peligro de electrocución
	Identifica consejos para la aplicación y otras indicaciones especialmente útiles.
	Ajuste para un chorro de pulverización ancho
	Ajuste para un chorro de pulverización estrecho
	Los aparatos y accesorios marcados con este símbolo son apropiados para la aplicación de pinturas para interiores (pinturas de dispersión y de látex).

Indicaciones generales de seguridad

¡Atención!



Se tienen que leer todas las instrucciones. *Los errores cometidos por no observar las siguientes instrucciones pueden causar descarga eléctrica, fuego y/o graves lesiones. El denominativo "herramienta eléctrica" empleado en adelante hace referencia a las herramientas eléctricas que funcionan, con alimentación a red (con cable de red) y con alimentación a acumulador (sin cable de red).*

1. Puesto de trabajo

- a) **Mantenga su área laboral limpia y ordenada.** *El desorden y las áreas laborales sin iluminación pueden causar accidentes.*
- b) **No trabaje con el equipo en ambientes con peligro de explosión, donde se encuentran líquidos, gases o polvos inflamables.** *Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden inflamar el polvo o los vapores.*
- c) **Mantenga a los niños y a otras personas alejados de la herramienta eléctrica durante el uso.** *Al distraerse puede perder el control ejercido sobre el aparato.*

2. Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de red del equipo debe corresponder a la caja de enchufe, y no deberá modificarse de ningún modo. No utilice enchufes adaptadores junto con los equipos con protección a tierra.** *Los enchufes originales con sus correspondientes cajas de enchufe disminuyen el riesgo de una descarga eléctrica.*
- b) **Evite el contacto con superficies puestas a tierra, como tuberías, calefactores, hornillos y neveras.** *Existe un elevado riesgo por descarga eléctrica si su cuerpo tiene contacto a tierra.*
- c) **Mantenga el equipo alejado de la lluvia o la humedad.** *La penetración de agua a un equipo eléctrico aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.*
- d) **No utilice el cable para fines extraños, como para trasladar o colgar el equipo, o para extraer la clavija de la caja de enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, cantos cortantes o componentes móviles.** *Los cables deteriorados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.*
- e) **Cuando trabaje al aire libre, utilice únicamente cables de prolongación que estén también permitidos para zonas exteriores.** *La utilización de un cable de prolongación adecuado para zonas exteriores disminuye el riesgo de una descarga eléctrica*

3. Seguridad de personas

- a) **Esté siempre alerta, preste atención a lo que está haciendo y proceda conscientemente al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice el equipo cuando se sienta cansado o está bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un momento de descuido durante la utilización del equipo puede dar lugar a serias lesiones.*
- b) **Use indumentaria protectora personal y siempre gafas protectoras.** *El uso de indumentaria protectora personal, como mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protección de los oídos, según tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, disminuye el riesgo de lesiones.*
- c) **Evite una puesta en marcha sin querer. Asegúrese que el interruptor está en la posición "OFF" antes de introducir la clavija en la caja de enchufe. Si**

al trasladar el equipo, tiene el dedo puesto en el interruptor o conecta el equipo a la alimentación de corriente con el interruptor puesto en ON, pueden producirse accidentes.

- d) Retire las herramientas de ajuste o las llaves para tuercas, antes de conectar el equipo.** *Una herramienta o llave puesta en una parte giratoria del equipo puede causar lesiones.*
- e) No se sobreestime. Cuide de estar seguramente apostado y mantenga en todo momento el equilibrio.** *De esta manera puede controlar mejor el equipo en situaciones inesperadas.*
- f) Use indumentaria adecuada. No use ropa amplia o bisutería. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes que están en movimiento.** *La ropa amplia, la bisutería o los cabellos largos pueden ser agarrados por las partes que están en movimiento.*
- g) Este equipo no está previsto para ser utilizado por personas (inclusive niños) de capacidad física, sensorial o mental limitada, o que no disponen de experiencia y/o conocimientos; a no ser que sean supervisados por una persona encargada de su seguridad, o que reciban de ella las instrucciones necesarias para utilizar el equipo.** *Los niños deberán ser vigilados para asegurar que no juegan con el equipo.*

4. Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas

- a) No sobrecargue el equipo. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica apropiada,** *así sus labores se desarrollarán de la mejor y más segura manera en el régimen de rendimiento indicado.*
- b) No utilice la herramienta eléctrica si su interruptor está defectuoso.** *Una herramienta eléctrica que no permite su conexión o desconexión es peligrosa y deberá ser reparada.*
- c) Extraiga la clavija de la caja de enchufe, antes de proceder a ajustes en el equipo, sustituir accesorios o trasladar el equipo.** *Esta medida de precaución impide el arranque sin querer del equipo.*
- d) Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita el uso del equipo a personas que no están familiarizadas con él, o que no han leído estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas son fuentes de peligros si son utilizadas por personas sin experiencia.*
- e) Cuide el equipo con esmero. Compruebe si sus partes móviles funcionan correctamente y no se atascan, o si hay piezas rotas o dañadas que afectan el funcionamiento del equipo. Disponga la reparación de las piezas dañadas, antes de volver a utilizar el equipo.** *Numerosos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mantenimiento deficiente.*
- f) Utilice herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de aplicación, etc. conforme a lo especificado en estas instrucciones para este tipo de equipo especial, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad a ser**

realizada. El uso de herramientas eléctricas para otros fines que las aplicaciones previstas, puede conducir a situaciones peligrosas.

5. Service

- a) **Disponga la reparación de su equipo únicamente a través del personal del ramo cualificado y sólo empleando piezas de recambio originales.** Con ello prevalece la seguridad del equipo.
- b) **Si el cable de conexión de red de este equipo está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su servicio posventa, o bien por una persona cualificada semejante, para evitar riesgos.**

Advertencias de seguridad para equipos de aplicación de pintura

- **¡Atención!** Ponerse protección respiratoria: Las nieblas de pintura y los vapores de disolventes son perjudiciales para la salud. Trabajar únicamente en recintos que estén bien ventilados o que dispongan de ventilación artificial. Se recomienda ponerse ropa de trabajo, gafas protectoras, protección de los oídos y guantes.



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!

No dirija nunca la lanza pulverizadora sobre sí mismo ni sobre personas y animales.



Hay que pegar las cajas de enchufes y los interruptores.

¡Peligro de electrocución en caso de penetración del material pulverizado!

- Con el equipo sólo se permite proyectar materiales con un punto de inflamación de 21 °C o superior (véase datos en la lata del material. Clase de peligro admisible: A II y A III).
- El equipo no se debe utilizar para la pulverización de materiales inflamables.
- El equipo no se debe limpiar con disolventes inflamables que tengan un punto de inflamación inferior a los 21 °C.
- Preste atención a los peligros que pueden proceder del material pulverizado y observe igualmente las indicaciones en las etiquetas de los depósitos, o las instrucciones del fabricante del material pulverizable.
- No pulverice materiales cuyo grado de peligrosidad no es conocido.
- No se permite utilizar el equipo en locales de explotación sujetos al Reglamento de protección contra explosiones.
- Para evitar el peligro de explosión durante los trabajos de proyección se deberá asegurar una buena ventilación natural o artificial.
- Durante la proyección no deben existir fuentes de ignición en el entorno, p.ej. llamas descubiertas, cigarrillos encendidos, chispas, alambres incandescentes y superficies calientes.
- Preste atención a los vapores de disolvente para que no sean aspirados por el equipo. ¡No dirija el chorro de pulverización al equipo!
- El equipo no es un juguete. No deje que los niños manipulen el equipo o jueguen con él.
- Antes de realizar cualquier trabajo en el equipo, desenchufe la clavija de red de la toma de corriente.

- Cubra las superficies que no se deberán pintar. Tenga en cuenta que p.ej. por medio del viento, la niebla de pintura puede transportarse a más grandes distancias, pudiendo de esta manera causar daños.
- Desconecte siempre el equipo antes de colocar la lanza pulverizadora en el soporte.
- La turbina está dotada de un termofusible que desconecta la turbina en caso de sobrecalentamiento. Si se ha disparado, apagar el equipo, extraer la clavija de red y dejar enfriar el equipo por lo menos 30 minutos. Eliminar la causa del sobrecalentamiento, p.ej. manguera doblada, suciedad en el filtro de aire, ranuras para la aspiración de aire obstruidas.

Con los accesorios y piezas de recambio originales de WAGNER tiene la garantía de que todas las normas de seguridad se cumplen.

Datos técnicos

Viscosidad máx.:	3500 mPas
Tensión:	230 V ~
Potencia absorbida:	600 W
Potencia de pulverización:	140 W
Cantidad máx. suministrada	525 ml/min
Aislamiento doble:	
Nivel de presión sonora:	< 70 dB (A)
Nivel de vibración:	< 2,5 m/s ²
Longitud del tubo flexible:	3,5 m
Peso:	5,2 kg

Descripción (Fig. 1)

1 Tapa de aire	2 Boquilla
3 Tuerca tapón	4 Anillo de ajuste chorro de pulverización
5 Cubierta cabezal pulverizador	6 Tubo de aire
7 Mango	8 Gatillo
9 Bloqueo gatillo	10 Manguera de aire
11 Manguera de material	12 Manguera de control
13 Asa de transporte	14 Interruptor multifunción: ON/OFF/Limpieza
15 Soporte lanza pulverizadora	16 Regulador de volumen de material
17 Bandeja recoge gotas	18 Cubierta filtro de aire
19 Conexión manguera de aspiración	20 Cable de red
21 Conexión manguera de material	22 Conexión manguera de control
23 Conexión manguera de aire	24 Manguera de aspiración
25 Pinza de fijación manguera de aspiración	26 Filtro de entrada

Campo de aplicación

WallPerfect W 655 ha sido desarrollado especialmente para la aplicación de pinturas para interiores.

Materiales de recubrimiento procesables

Pintura hidrosoluble para interiores (dispersiones y pintura de látex)

Materiales de recubrimiento no procesables

Materiales que contengan componentes muy abrasivos, pintura para fachadas, lejías y materiales de recubrimiento que contengan ácidos.

Pinturas para paredes con contenido de disolventes, lacas de color con disolvente y solubles en agua, barnices, imprimaciones, lacas bi-componente, lacas claras, lacas de acabado para automóviles, colorantes e impregnantes para madera.

Materiales con un punto de inflamación inferior a los 21°C.

Preparación del puesto de trabajo



Hay que pegar las cajas de enchufes y los interruptores.

¡Peligro de electrocución en caso de penetración del material pulverizado!



Cubra todas las superficies y objetos que no se deberán pintar o retirelos de la zona de trabajo.

¡La pintura al silicato corroe las superficies de cristal y de cerámica en caso de entrar en contacto con ellas! Por esta razón es absolutamente necesario cubrir por completo todas las superficies de este tipo

Preparación del material de recubrimiento



Si el material a proyectar se encuentra al menos a temperatura ambiente (p.ej. diluido con agua caliente), se consigue un mejor resultado de recubrimiento.

Atención! No calentar el material a proyectar por encima de 40°C.



Preste atención a la colocación estable del envase de material para evitar que vuelque accidentalmente.

WallPerfect W 985 E permite proyectar pinturas para interiores sin diluir o ligeramente diluidas. Puede ver la información detallada en la hoja de datos técnicos del fabricante de la pintura (→ descarga del Internet).

1. Remueva a fondo el material y dilúyalo en su envase conforme a la recomendación incluida al respecto (para remover se recomienda utilizar un agitador).

Dilución recomendada

Material de pulverización	
Pintura para interiores (dispersiones y pintura de látex)	diluir de 10 %

2. Si el caudal es insuficiente incluso con el ajuste de cantidad máxima, diluya la pintura paulatinamente en un 5 - 10 % hasta que el caudal corresponda a sus necesidades.

Montaje de la lanza pulverizadora (Fig. 4)

- Inserte el tubo de aire (2) en el mango (1).



Después del montaje ya no se pueden separar el tubo de aire y el mango.
¡No trate de desmontarlos a la fuerza!

- Junte el cabezal pulverizador (3) y el tubo de aire (2).
- Desenrolle el cable de tracción (4) y páselo por el carril guía (5) y los ganchos guía (6) hasta el cabezal pulverizador.
- Apriete el gatillo (7) hacia atrás y enganche el cable de tracción. Tense ligeramente el cable de tracción con la ayuda del tornillo de ajuste (8). (Fig. 4 A)



Atención! No apriete demasiado el tornillo de ajuste (8). El orificio de la boquilla tiene que estar cerrado todavía (ver Fig. 5A); de lo contrario, existe la posibilidad de un escape accidental de material.

- Pase el extremo de la manguera de material (Fig. 4 B, 9) sin pinza sobre la tubuladura (Fig. 4 B, 10) en el cabezal pulverizador.
- Conduzca la manguera de material estrechamente junto al cabezal pulverizador y apriétela en el carril guía (5) hasta el mango.
- Encaje la cubierta (11) en el cabezal pulverizador.

Conexión de las mangueras (Fig. 6)

- Inserte la manguera de control (2) en el mango (1).
- Inserte el extremo más delgado de la manguera de aire negra (3) en el mango (2) (prestando atención a la marca) y fíjelo con un giro hacia la derecha.
- Inserte el extremo más grueso de la manguera de aire (3) en la conexión para la manguera de aire (4) (prestando atención a la marca) y fíjelo con un giro hacia la derecha.
- Encaje la manguera de material (5) en la conexión para la manguera de material (6) y fíjela con la pinza de seguridad.
- Encaje la manguera de control (1) en la conexión para la manguera de control (7).
- Encaje la manguera de aspiración (8) en la conexión para la manguera de aspiración (9) y fíjela con la pinza de seguridad.
- Encaje la pinza de seguridad en la manguera de aspiración (10) en el borde del envase de pintura.
- Introduzca la manguera de aspiración hasta el fondo en el envase de pintura.



No inserte la manguera demasiado en el envase de pintura; de lo contrario, se puede curvar hacia arriba y aspirar aire.

Explicación resumida del principio de funcionamiento de W985 E

En el modelo W985 E, el material de recubrimiento se aspira directamente del envase de material por medio de una bomba. En la boquilla, el material de recubrimiento es pulverizado con la ayuda de la turbina y envuelto al mismo tiempo con una capa de aire.

Ajustes en el interruptor multifunción (Fig. 2, A)

- | | | |
|-------|---|--|
| CLEAN | → | La bomba está preparada para el uso y se conecta accionando el gatillo. La turbina está desconectada.
Ajuste para la limpieza y el llenado previo del sistema |
| OFF | → | La bomba y la turbina están desconectados = sistema desconectado |
| ON | → | La bomba y la turbina están preparadas. Accionando el gatillo, se bombea y pulveriza el material de recubrimiento.
Ajuste para el trabajo |

Ajuste de la cantidad de material

El volumen de material se tiene que ajustar en función de las características del material (viscosidad) y la velocidad de trabajo personal.

Este ajuste se realiza sin escalonamiento con el regulador de volumen de material (Fig. 2, B):

menos cantidad de material → giro a la izquierda

más cantidad de material → giro a la derecha



Recomendamos empezar con un ajuste de volumen de material reducido y adaptarlo paulatinamente según las necesidades.

Ajuste de la anchura del chorro de pulverización (Fig. 3)



A = chorro de pulverización ancho (verde)

- Para el recubrimiento de superficies grandes
- Al trabajar con caudales grandes (zona verde en la escala de volumen)



B = Chorro de pulverización estrecho (rojo)

- Para el recubrimiento de superficies pequeñas, esquinas y bordes
- Colocar el regulador de volumen de material en la zona roja de la escala de volumen



Para reducir la generación de neblina de pintura y mejorar el resultado de recubrimiento, el color en la escala de volumen (rojo o verde) debería coincidir con el color del símbolo para el ancho del chorro de pulverización (rojo o verde).

Puesta en servicio/ Llenado del sistema

- Colocar el equipo únicamente sobre una superficie lisa y limpia.
- Antes de conectar a la red de alimentación, prestar atención de que la tensión de red coincida con los datos indicados en la placa de características del equipo.



Atención! Antes de conectar el equipo, compruebe que el gatillo no esté accionado / bloqueado. Un gatillo bloqueado causa la pulverización accidental de pintura.

Bloquee el gatillo únicamente durante la limpieza.

- Enchufe el cable de red.
- Coloque el interruptor multifunción (Fig. 2, 1) en posición "Clean".
- Coloque la lanza pulverizadora sobre el envase de pintura.
- Mantenga accionado el gatillo hasta que salga pintura por la boquilla. Entonces, el sistema se ha llenado con pintura y está preparado para el uso.
- Coloque el interruptor multifunción (Fig. 2, 1) en posición "ON".

Técnica de pulverización

- Cubra las superficies que no se deberán pintar.
- Conviene efectuar una prueba de proyección en un trozo de cartón o una base similar para determinar los ajustes adecuados.

Importante: Empiece por el borde de la superficie a pintar. Inicie primero el movimiento de pulverización y accione después el gatillo. Evite interrupciones dentro de la superficie a recubrir.

- Elija una distancia de 10-30 cm.

Fig. 7 a: CORRECTO distancia uniforme al objeto

Fig. 7 b: ERRÓNEO una distancia irregular produce una capa de pintura irregular

- Mueva la lanza pulverizadora uniformemente hacia arriba y hacia abajo.
- Para trabajar horizontalmente, gire la lanza pulverizadora en 90°.
- Una conducción uniforme de la lanza pulverizadora produce una calidad de superficie uniforme.
- En caso de que la boquilla y la caperuza de aire se hayan ensuciado, limpie ambos elementos con agua.



En trabajos muy delicados (p.ej. alrededor de tomas de corriente), no accione por completo el gatillo. De esta manera, no se conecta la bomba de suministro y sólo se proyecta el material que ya se encuentra en el sistema. Cuando éste se vaya acabando, accione el gatillo brevemente a fondo para volver a llenar el sistema.



En caso de trabajar con pintura que tenga una mala cobertura o aplicarla en una base muy absorbente, pulverice "en cruz" (Fig. 8).



Las pinturas para interiores de colores intensos se tienen que aplicar en, al menos, dos capas (dejando secar la primera capa antes de aplicar la segunda). De este modo se consigue una aplicación con una buena cobertura.

Interrupción del trabajo

- Apagar el equipo (Coloque el interruptor multifunción en posición "OFF").
- Coloque la lanza pulverizadora en el soporte.
- Aplicar algo de agua a la superficie de pintura, para que no se forme ninguna capa sobre el material.

Puesta fuera de servicio y limpieza

Una limpieza apropiada es requisito indispensable para un funcionamiento correcto del equipo de aplicación de pintura. La ausencia de limpieza o una limpieza inapropiada anula todo derecho de garantía.



Recomendamos utilizar agua caliente para la limpieza.

- 1) Apagar el equipo (Coloque el interruptor multifunción en posición "OFF").
- 2) Retire la manguera de aspiración del envase de pintura.
- 3) Coloque el interruptor multifunción en posición "Clean".
- 4) Coloque la lanza pulverizadora encima del envase de material y accione el gatillo para bombear la pintura restante del sistema al envase de material.
- 5) Apagar el equipo (Coloque el interruptor multifunción en posición "OFF").
- 6) Coloque un recipiente con agua delante del equipo y fije la manguera de aspiración en el mismo.
- 7) Encaje la lanza pulverizadora en el soporte y gírela hacia delante sobre el recipiente con agua. (Fig. 10)



Atención! No deje el equipo sin supervisión durante la limpieza automática. Las mangueras se podrían soltar durante la limpieza y causar daños por agua.

- 8) Coloque el interruptor multifunción en posición "Clean".
- 9) Accione el gatillo y apriete el bloqueo hacia arriba para fijar el gatillo. Deje que el agua circule unos 10 minutos por el equipo para limpiar la bomba y las mangueras. Cambie el agua si es necesario.
- 10) Suelte el bloqueo accionando el gatillo.
- 11) Apagar el equipo (Coloque el interruptor multifunción en posición "OFF").
- 12) Retire la lanza pulverizadora del soporte y quite la cubierta del cabezal pulverizador.
- 13) Retire la manguera de material de la tubuladura en el cabezal pulverizador.
- 14) Afloje el cable de tracción con el tornillo de ajuste. Tire del gatillo hacia atrás y desenganche el cable de tracción.
- 15) Quite el cabezal pulverizador (Fig. 10, 1) presionando la palanca (Fig 10, 2).
- 16) Retire el anillo de ajuste (Fig. 9, 1) con cuidado de la tuerca de racor (Fig. 9, 2). Suelte la tuerca de racor. Retire la caperuza de aire (3), el estrangulador de aire (4), la boquilla (5) y la junta de la boquilla (6) del cabezal pulverizador. (Fig. 9)
- 17) Limpie a fondo la caperuza de aire, el estrangulador de aire, la boquilla y la junta de la boquilla.
Atención! Las juntas y los orificios de boquillas o de aire no se deben limpiar nunca con objetos metálicos puntiagudos.
- 18) Retire la manguera de aspiración y aclare el filtro de aspiración a fondo bajo el agua corriente.
- 19) Si es necesario, limpie el exterior de la lanza pulverizadora.

Remontaje

- 1) Deslizar la junta de boquilla con muesca (ranura) delante a la boquilla. Inserte la boquilla, observando las ranuras en el cabezal pulverizador. (Fig. 11)
- 2) Inserte el estrangulador de aire en la caperuza de aire. Coloque ambos elementos encima de la boquilla y apriételos con la tuerca de racor. (Fig. 12)
- 3) Encaje el anillo de ajuste en la tuerca de racor de modo que el ojete se sitúe encima del pasador en la caperuza de aire. (Fig. 13)

Mantenimiento (Fig. 14)

Después de cada uso, compruebe el filtro de aire (1) y cámbielo si está sucio. Inserte el filtro de aire nuevo (nº de pedido 2310 812) y vuelva a colocar la tapa (2).



Importante! Nunca opere o aparelho sem o filtro do ar, pois pode aspirar sujidades que influenciem o funcionamento do aparelho.

Almacenamiento



Después del montaje ya no se pueden separar el tubo de aire y el mango. ¡No trate de desmontarlos a la fuerza!

- El equipo sólo se debe guardar si ha sido limpiado debidamente.
- Como protección anticorrosiva, aplique en los puntos marcados una fina capa de grasa lubricante. (Fig. 16)
- Afloje el cable de tracción.
- Soltar el bloqueo del gatillo.

Lista de piezas de recambio (Fig. 15)

Pos	Denominación	Nº de ped.
1,2	Anillo de ajuste chorro de pulverización, tuerca tapón *	2310 811
3,4,5,6	Juego de boquillas *	2310 810
6	Junta de boquilla (2x)	2304 433
1-7	Cabezal pulverizador completo *	2308 113
8	Cubierta cabezal pulverizador	2308 176
9	Anillo tórico	2308 158
9,10	Lanza pulverizadora *	2310 816
11	Manguera de aire	2308 127
12	Pinza de seguridad	2308 123
13	Manguera de material y manguera de control *	2314 168
14	Manguera de aspiración completa	2308 116
15	Cubierta filtro de aire	2308 132
16	Filtro de aire (2x)	2310 812
	Grasa lubricante	9892 550

* Las piezas identificadas sólo pueden encargarse como juego!

Otra información de la paleta de productos WAGNER respecto a la refacción, visite www.wagner-group.com

Eliminación de averías

Avería	Causa	Remedio
No sale material de recubrimiento por la boquilla	• El gatillo no está accionado a fondo; en consecuencia, la bomba de suministro no está conectada • Manguera de control obturado o dañado • Boquilla obstruida en la boquilla • Tornillo de regulación de cantidades de material girado demasiado a la derecha • Depósito vacío • Manguera de aspiración obstruida • La manguera de aspiración se ha desprendido del equipo base • La manguera de aspiración no está introducida en la pintura • Cable de tracción flojo o poco tensado • La manguera de aspiración se ha desprendido del cabezal pulverizador o del equipo base • Bomba defectuosa	→ Accionar a fondo el gatillo → Limpiar o cambiar → Limpiar → Girar a la izquierda → Envase de pintura nuevo → Limpiar la manguera de aspiración → Volver a fijar la manguera de aspiración → Introducir la manguera de aspiración en la pintura → Enganchar y tensar el cable de tracción → Volver a fijar la manguera de material → Consulte al Servicio postventa Wagner
El material de recubrimiento gotea posteriormente por la boquilla	• Acumulación de material de recubrimiento en la tapa de aire, la boquilla o la aguja • Boquilla floja • Junta de boquilla gastada • Boquilla gastada • El cable de tracción se ha tensado demasiado	→ Limpiar → Apretar la tuerca tapón → Cambiar → Cambiar → Reducir la tensión
Pulverización demasiado gruesa	• Cantidad de material demasiado grande • Tornillo de regulador de volumen de material girado demasiado a la derecha • Boquilla con suciedad • Material de recubrimiento demasiado espeso • Filtro de aire muy sucio • Con un volumen de material elevado se ha elegido un chorro de pulverización estrecho (rojo)	→ Girar el regulador de volumen de material hacia la izquierda → Limpiar → Seguir diluyendo → Cambiar → Conmutar al chorro de pulverización ancho (verde)

Avería	Causa	Remedio
Chorro de pulverización pulsátil	• Material de recubrimiento en el depósito se está acabando • Filtro en la manguera de aspiración obstruido. • Junta de boquilla gastada • Filtro de aire muy sucio	→ Rellenar → Limpiar → Cambiar → Cambiar
Corrimiento del material de recubrimiento	• Mucho material de recubrimiento aplicado • Material de recubrimiento muy fluido	→ Girar el regulador de volumen de material hacia la izquierda Distribuir el material sobrante en la pared con la ayuda de un rodillo de pintura → Reducir el volumen de material y aplicarlo en varias capas
Mucha niebla de material de recubrimiento (Overspray)	• Distancia al objeto de pulverización demasiado grande • Volumen de material excesivo • Con un volumen de material reducido se ha elegido un chorro de pulverización ancho (verde)	→ Acortar la distancia del pulverizado → Girar el regulador de volumen de material hacia la izquierda → Conmutar al chorro de pulverización estrecho (rojo)
No se puede ajustar la anchura del chorro de pintura	• Anillo de ajuste no conectado con el pasador en la caperuza de aire • Estrangulador de aire adherido	→ Conectar el anillo de ajuste y el pasador → Desmontar y limpiar el cabezal pulverizador
Mala cobertura en la pared	• Material a proyectar demasiado frío • Base muy absorbente o pintura con una mala cobertura • Distancia demasiado grande • El volumen de material y el chorro de pulverización no están adaptados correctamente	→ Calentar el material a proyectar (hasta máx. 40°C) → Pulverizar en cruz (Fig. 8) → Acercarse más al objeto a recubrir → Optimizar los ajustes
No se pulveriza el material de recubrimiento	• El interruptor multifunción se encuentra en posición "Clean" • Turbina sobrecalentada • Turbina defectuosa	→ Coloque el interruptor multifunción en posición "ON" → Extraer la clavija de red, dejar enfriar el equipo 30 minutos, no doblar la manguera, comprobar el filtro de aire, no tapar las ranuras de aspiración → Consulte al Servicio postventa Wagner

Observaciones sobre la eliminación de residuos



El aparato con todos sus accesorios se deberá llevar a una planta de reciclaje que cumpla las normas de protección del medio ambiente. No tire el aparato junto con la basura doméstica. Ayude a mantener limpio el medio ambiente y lleve así su aparato a un centro local de recogida de residuos o infórmese del modo de proceder a este respecto en el comercio especializado.

Información importante acerca de la responsabilidad debida a productos defectuosos

A raíz de un decreto de la UE entrado en vigor el 01.01.1990, el fabricante sólo se responsabiliza de su producto si todas las piezas provienen del fabricante o han sido autorizadas por éste o si todos los elementos son montados y utilizados conforme a las normas. Al utilizar piezas de recambio o accesorios ajenos, la responsabilidad puede anularse completa o parcialmente.

2 años de garantía

La garantía es de 2 años, calculada a partir del día de la venta (recibo de la caja). Abarca y se limita a la eliminación gratuita de los defectos ocasionados, con justificación, por la utilización de materiales no perfectos en la fabricación o por un error en el montaje, o a la sustitución gratuita de las piezas defectuosas. Esta garantía queda anulada en caso de utilización o puesta en funcionamiento falsas así como de montaje o reparaciones realizadas por cuenta propia que no están indicadas en nuestras instrucciones de empleo. Las piezas sometidas a desgaste están excluidas de esta garantía. Nos reservamos expresamente el derecho de aplicación de la garantía. La garantía excluye la aplicación industrial. Nos reservamos expresamente el derecho de prestación de garantía. La garantía se anula si el aparato ha sido abierto por otras personas que no pertenecen al servicio técnico de **WAGNER**. Los daños causados durante el transporte, trabajos de mantenimiento así como daños y fallos ocasionados por trabajos defectuosos de mantenimiento no caen bajo las aplicaciones de garantía. La acreditación de la adquisición del aparato tiene que hacerse presentando el recibo original y la tarjeta de garantía completamente rellena en caso de recurrir a la aplicación de la garantía. Manteniéndonos dentro de lo prescrito por la ley, no nos responsabilizamos por aquellos daños a personas, a bienes o consecuenciales, especialmente, si el aparato ha sido aplicado de otra forma que la indicada en las instrucciones de empleo, no ha sido puesto en funcionamiento ni mantenido según nuestras instrucciones de empleo, o un profano ha realizado por su cuenta reparaciones. Nos reservamos el derecho de realizar reparaciones o trabajos de mantenimiento en fábrica que vayan más allá de lo indicado en estas instrucciones de empleo. Por favor, diríjase al lugar de venta en el caso de garantía o de reparación.

Muitos parabéns pela aquisição do seu aparelho de aplicação de tinta da WAGNER.

Adquiriu um produto de marca que, para funcionar em perfeitas condições, necessita de ser cuidadosamente limpo e conservado. **Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções e tenha em atenção as instruções de segurança. Guarde cuidadosamente o manual de instruções.**

Explicação dos símbolos utilizados

	Este símbolo indica um potencial perigo para si e/ou para o aparelho. Nas secções indicadas por este símbolo encontrará informações sobre como poderá evitar lesões e danos no aparelho.
	Perigo de choque eléctrico.
	Identifica conselhos de utilização e outras indicações especialmente úteis.
	Regulação de um jacto de pulverização mais largo
	Regulação de um jacto de pulverização mais estreito
	Este símbolo identifica os aparelhos e acessórios adequados ao processamento de tintas para interiores (tintas de dispersão e de látex).

Instruções gerais de segurança

Atenção!



É aconselhável ler estas instruções até ao fim. *Falhas no cumprimento das instruções que se seguem podem dar origem a choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. O termo "ferramenta eléctrica" refere-se a ferramentas de ligação à rede eléctrica (com cabo eléctrico) e a ferramentas alimentadas por bateria (sem cabo eléctrico).*

1. Local de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada.** A desarrumação e a má iluminação das áreas de trabalho podem dar origem a acidentes.

- b) **Não utilize o aparelho em atmosferas explosivas, onde haja líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** *As ferramentas eléctricas provocam faíscas que podem inflamar as poeiras ou os vapores.*
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização desta ferramenta eléctrica.** *As distrações podem fazer com que perca o controlo sobre o aparelho.*

2. Segurança eléctrica

- a) **A tomada tem de ser compatível com a ficha eléctrica do aparelho. A ficha não pode ser alterada de modo nenhum. Não utilize fichas adaptadoras nos aparelhos com ligação à terra.** *As fichas inalteradas e as tomadas apropriadas diminuem o risco de choque eléctrico.*
- b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** *Há um maior risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em ligação à terra.*
- c) **Mantenha o aparelho afastado da chuva e da humidade.** *Se entrar água num aparelho eléctrico, o risco de choque eléctrico aumenta.*
- d) **Não utilize o cabo eléctrico para transportar ou pendurar o aparelho, nem puxe pelo cabo para extrair a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, de óleo, de arestas aguçadas ou de peças móveis.** *Os cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque eléctrico.*
- e) **Sempre que trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize apenas extensões próprias para trabalhar no exterior.** *A utilização de uma extensão própria para trabalhos ao ar livre diminui o risco de choque eléctrico.*

3. Segurança pessoal

- a) **Esteja atento e tenha os devidos cuidados ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize este aparelho se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** *Um momento de distração durante a utilização deste aparelho pode dar origem a ferimentos graves.*
- b) **Utilize sempre os equipamentos de segurança pessoal e óculos de protecção.** *A utilização dos equipamentos de segurança, tais como máscaras anti-poeira, calçado de segurança anti-derrapante, capacetes de protecção ou protecção para os ouvidos, consoante o tipo de ferramenta eléctrica e a sua finalidade, diminui o risco de ferimentos.*
- c) **Evite que a máquina seja involuntariamente colocada em funcionamento. Assegure-se de que o interruptor está na posição "DESLIGADO" antes de introduzir a ficha na tomada.** *Podem ocorrer acidentes se, ao transportar o aparelho, tiver o dedo no interruptor ou se o aparelho estiver ligado no momento em que o ligar à corrente.*

- d) Afaste todas as ferramentas de regulação ou chaves de bocas antes deligar o aparelho.** *Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa pode causar ferimentos.*
- e) Não sobrestime as suas capacidades. Assegure-se de que está numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** *Deste modo pode controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.*
- f) Utilize roupas apropriadas. Não utilize roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, as roupas e as luvas afastadas das peças móveis.** *As roupas largas, os acessórios e os cabelos compridos podem ser apanhados pelas peças em movimento.*
- g) Este aparelho não deve ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com limitações a nível físico, sensorial ou intelectual, nem sem experiência e/ou sem os conhecimentos necessários, a não ser que sejam monitorizadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que lhes sejam transmitidas as devidas instruções relativamente à utilização do aparelho.** *As crianças deverão ser vigiadas, a fim de garantir que não brincam com o aparelho.*

4. Cuidados a ter no manuseamento e na utilização de ferramentas eléctricas

- a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica adequada ao trabalho a realizar.** *Com a ferramenta eléctrica adequada trabalha melhor e com maior segurança em cada fase do trabalho.*
- b) Não utilize ferramentas eléctricas com interruptores avariados.** *Uma ferramenta eléctrica que não se consegue ligar ou desligar é perigosa e tem de ser reparada.*
- c) Retire a ficha da tomada antes de efectuar regulações, trocar acessórios ou guardar o aparelho.** *Esta medida de precaução evita que o aparelho se ligue inadvertidamente.*
- d) Guarde as ferramentas eléctricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe este aparelho ser utilizado por pessoas que não estejam familiarizadas com ele ou que não tenham lido estas instruções.** *As ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.*
- e) Conserve o aparelho com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam correctamente e não prendem, se há peças partidas ou tão danificadas, que comprometam o funcionamento do aparelho. Mandar reparar as peças danificadas antes de utilizar o aparelho.** *Muitos acidentes têm origem na má manutenção das ferramentas eléctricas.*
- f) Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as ferramentas intercambiáveis, etc. de acordo com estas instruções e da forma prescrita para este tipo de aparelhos em particular. Tenha em atenção as condições de trabalho e a actividade a executar.** *A utilização de ferramentas eléctricas para outros fins, que não os indicados, pode dar origem a situações perigosas.*

5. Service

- a) **Mande reparar o seu aparelho apenas por pessoal especializado qualificado e com peças de substituição originais.** *Deste modo garante-se que a segurança do aparelho se mantém.*
- b) **Caso o cabo de ligação à rede deste aparelho seja danificado, o mesmo terá de ser substituído pelo fabricante ou pelo respectivo serviço de apoio ao cliente ou por pessoal qualificado para o efeito, de modo a prevenir a ocorrência de acidentes.**

Conselhos de segurança relativos ao aparelho de aplicação de tinta

- **Atenção!** Use protecção respiratória: A névoa da tinta pulverizada e os vapores dos solventes são nocivos para a saúde. Trabalhe apenas em salas bem ventiladas ou com ventilação artificial. Recomenda-se a utilização de vestuário de trabalho, óculos de protecção, protecção para os ouvidos e luvas.



ATENÇÃO! PERIGO DE FERIMENTOS!

Nunca aponte a lança de pulverização em direcção a si, a outras pessoas ou animais.



Cubra sempre as tomadas de corrente e os interruptores.

Perigo de um choque eléctrico por penetração do material de pulverização!

- Com o aparelho só poderão ser pulverizados materiais com um ponto de inflamação de 21 °C ou superior (ver indicações na embalagem do material. Classes de perigo A II e A III admissíveis).
- O aparelho não pode ser utilizado para a pulverização de materiais inflamáveis.
- O aparelho não pode ser limpo com solventes inflamáveis que apresentem um ponto de inflamação inferior a 21 °C.
- Tenha em atenção os perigos que o material pulverizado pode suscitar e respeite as inscrições dos depósitos ou as instruções do fabricante.
- Não pulverize materiais cuja perigosidade desconheça.
- O aparelho não pode ser utilizado em instalações onde sejam aplicados regulamentos de protecção contra explosões.
- Para evitar o perigo de explosão durante os trabalhos de pulverização deverá assegurar-se uma boa ventilação natural ou artificial.
- Durante a pulverização não poderão existir fontes de ignição na proximidade, como p. ex. fogo aberto, fumo de cigarros, faíscas, fios incandescentes, superfícies quentes, etc.
- Tenha o cuidado de impedir que o aparelho aspire vapores de solventes. Não pulverize para cima do aparelho!
- O aparelho não é um brinquedo. Por conseguinte, não permite que crianças manuseiem ou brinquem com o aparelho.
- Antes de quaisquer trabalhos no aparelho, retire a ficha de alimentação da tomada.
- Cobre as superfícies que não pretende pulverizar. Trabalhe de forma a impedir que a névoa de pulverização seja transportada a grandes distâncias, por exemplo, pelo vento, e possa provocar danos.
- Desligue sempre o aparelho antes de colocar a lança de pulverização no suporte.

- A turbina está equipada com um termóstato, que desliga a turbina em caso de sobreaquecimento. Nesta situação, desligar o aparelho, retirar a ficha da tomada e deixar o aparelho arrefecer, pelo menos, durante 30 minutos. Eliminar as causas do sobreaquecimento, por exemplo, tubo dobrado, filtro de ar sujo, ranhura de aspiração do ar obstruída.

Com acessórios e peças sobressalentes originais da WAGNER tem a garantia de cumprimento de todas as prescrições de segurança.

Dados técnicos

Viscosidade máx.:	3500 mPas
Tensão:	230 V ~
Consumo de energia:	600 W
Potência de atomização:	140 W
Quantidade máx, fornecida	525 ml/min
Isolamento duplo:	
Nível de intensidade sonora:	< 70 dB (A)
Nível de vibração:	< 2,5 m/s ²
Comprimento do tubo flexível:	3,5 m
Peso:	5,2 kg

Descrição (Fig. 1)

1 Válvula do ar	2 Injector
3 Porca de capa	4 Anilha de regulação do jacto de pulverização
5 Cobertura do corpo de pulverização	6 Tubo de ar
7 Manípulo	8 Gatilho
9 Bloqueio do gatilho	10 Tubo flexível de ar
11 Tubo flexível de material	12 Tubo flexível de comando
13 Asa de transporte	14 Interruptor multifunções: LIGADO/DESLIGADO/Limpeza
15 Suporte da lança de pulverização	16 Regulador da quantidade de material
17 Depósito de recuperação	18 Cobertura do filtro de ar
19 Ligação do tubo flexível de aspiração	20 Cabo eléctrico
21 Ligação do tubo flexível de material	22 Ligação do tubo flexível de comando
23 Ligação do tubo flexível de ar	24 Tubo flexível de aspiração
25 Braçadeira de fixação do tubo flexível de aspiração	26 Filtro de admissão

Campo de aplicação

WallPerfect W 985 foi especialmente desenvolvido para a aplicação de tintas para paredes interiores.

Materiais de revestimento que podem ser aplicados

Tinta para interiores solúvel em água (tintas de dispersão e de látex)

Materiais de revestimento que não podem ser aplicados

Materiais que contenham componentes altamente abrasivos, tintas para fachadas, lixívias e materiais de revestimento que contenham ácidos.

Tintas para paredes com solventes, tintas com solventes e diluíveis em água, velaturas, primários, tintas bi-componentes, tintas transparentes, tintas para veículos, mordentes e produtos de protecção da madeira.

Materiais com um ponto de inflamação inferior a 21°C.

Preparação do local de trabalho



Cubra sempre as tomadas de corrente e os interruptores. Perigo de um choque eléctrico por penetração do material de pulverização!

Cubra todas as superfícies e objectos que não pretende pulverizar e/ou remova-os da área de trabalho.



As tintas de silicato queimam ao contacto com superfícies de vidro e de cerâmica! Por conseguinte, todas estas superfícies têm de ser completamente cobertas.

Preparação do material de revestimento



O material a pulverizar, pelo menos, à temperatura ambiente (p. ex. diluído com água quente) assegura melhores resultados da pulverização.

Atenção! Não aquecer o material a pulverizar a uma temperatura superior a 40°C.



Tenha em atenção que o material se encontra numa posição segura por forma a não o virar inadvertidamente.

Com o WallPerfect W 985 E poderá pulverizar tintas para paredes interiores não diluídas ou pouco diluídas. Pode obter informações detalhadas no folheto de instruções do fabricante de tintas (→ Download através da Internet).

1. Misturar bem o material e dilua-o no recipiente de acordo com as instruções de diluição. (para mexer recomenda-se a utilização de um agitador)

Recomendações de diluição

Material de pulverização	
Tintas para paredes interiores (tintas de dispersão e de látex)	diluir em 0-10%

2. Se o débito continuar a ser demasiado baixo mesmo a uma regulação máxima da quantidade, diluir gradualmente 5 - 10 % até que o débito corresponda às suas necessidades.

Montagem da lança de pulverização (fig. 4)

- Encaixar o tubo de ar (2) no manípulo (1).



Depois da montagem, o tubo de ar e o manípulo não podem mais ser separados. Não os tente desmontar à força!

- Encaixar a cabeça de pulverização (3) e o tubo de ar (2).

- Desenrolar o cabo de tracção (4) e passá-lo através das guias (5) e através do gancho da guia (6) até à cabeça de pulverização.
- Pressionar o accionamento (7) para trás e engatar o cabo de tracção. Esticar ligeiramente o cabo de tracção com o parafuso de ajuste (8). (fig. 4 A)



Atenção! Não apertar o parafuso de ajuste (8) demasiado. A abertura da agulheta tem ainda de estar fechada (ver a fig. 5 A), uma vez que caso contrário poderá sair material indesejado.

- Deslizar a extremidade do tubo de material (fig. 4 B, 9) sem braçadeira até aos apoios (fig. 4 B, 10) na cabeça de pulverização.
- Passar o tubo de material bem junto da cabeça de pulverização e pressioná-lo para dentro da guia (5) junto do manípulo.
- Encaixar a cobertura (11) na cabeça de pulverização.

Ligação dos tubos flexíveis (fig. 6)

- Encaixar o tubo flexível de comando (1) no manípulo (2).
- Colocar a extremidade mais fina do tubo flexível de ar preto (3) no manípulo (2) (ter as marcas em atenção) e fixar, rodando-a para a direita.
- Colocar a extremidade mais grossa do tubo flexível de ar (3) na ligação do tubo de ar (4) no aparelho de base (ter as marcas em atenção) e fixar, rodando-a para a direita.
- Encaixar o tubo flexível de material (5) na ligação do tubo flexível de material (6) e fixar com um gancho de segurança.
- Encaixar o tubo flexível de comando (1) na ligação do tubo flexível de comando (7).
- Encaixar o tubo flexível de aspiração (8) na ligação do tubo flexível de aspiração (9) e fixar com um gancho de segurança.
- Encaixar a braçadeira de fixação no tubo flexível de aspiração (10) na margem do recipiente de tinta.
- Deslizar o tubo flexível de aspiração até ao fundo do recipiente de tinta.



Não introduza o tubo flexível demasiado dentro do recipiente de tinta, uma vez que pode ficar curvado e aspirar ar.

Breve descrição do princípio de funcionamento do W985 E

Com o W985 E, o material de revestimento é directamente aspirado do recipiente de tinta através de uma bomba. O material de pulverização é pulverizado através da agulheta com a ajuda da turbina e simultaneamente envolvido por uma camada de ar.

Regulações no interruptor multifunções (fig. 2, A)

- | | | |
|-------|---|--|
| CLEAN | → | A bomba estará pronta a funcionar e pode ser ligada pressionando o gatilho. A turbina está desligada.
Regulação para a limpeza e o enchimento prévio do sistema |
| OFF | → | A bomba e a turbina estão desligadas = sistema desligado |
| ON | → | A bomba e a turbina estão prontas a funcionar. O material de limpeza será alimentado e pulverizado quando pressionar o gatilho.
Regulação para o trabalho |

Regulação da quantidade de material

A quantidade de material é regulada em função das características do material (viscosidade) e da velocidade pessoal de trabalho.

Esta regulação realiza-se de forma contínua usando o regulador de quantidade de material (fig. 2, B):

menos quantidade de material → rodagem para a esquerda
mais quantidade de material → rodagem para a direita



Recomendamos que inicie com uma regulação de quantidade de material mais baixa e que lentamente a vá adaptando às suas necessidades.

Regulação da largura do jacto de pulverização (fig. 3)



A = Jacto de pulverização largo (verde)

- Para o revestimento de superfícies maiores
- Para o trabalho com grandes débitos (área verde da escala de quantidade)



B = Jacto de pulverização estreito (vermelho)

- Para o revestimento de superfícies menores, cantos e arestas
- Colocar o regulador da quantidade de material na área vermelha da escala de quantidade



Para reduzir a neblina de tinta e para melhorar o resultado de pulverização, a cor da escala de quantidade (vermelho ou verde) deve corresponder à cor do símbolo da largura do jacto de pulverização (vermelho ou verde).

Colocação em funcionamento/ Enchimento do sistema

- Só deposite o aparelho numa superfície plana e limpa.
- Antes de ligar, certifique-se que a tensão de rede coincide com o valor indicado na placa de potência.



Atenção! Antes de ligar o aparelho, verifique que o gatilho não está pressionado/engatado. Um gatilho engatado provoca a pulverização inadvertida de tinta.

Engate o gatilho exclusivamente durante a limpeza.

- Ligue o cabo de alimentação.
- Colocar o interruptor multifunções (fig. 2, 1) na posição "Clean".
- Manter a lança de pulverização sobre o recipiente de tinta.
- Manter o gatilho pressionado até que saia tinta pela agulheta.
- O sistema estará então cheio com tinta e pronto a ser utilizado.
- Colocar o interruptor multifunções (fig. 2, 1) na posição "ON".

Técnica de pulverização

- Cobre as superfícies que não pretende pulverizar.
 - Aconselha-se a realizar uma experiência de pulverização sobre um cartão ou um fundo semelhante para verificar as regulações adequadas.
- Importante:** Começar por uma margem da superfície de pulverização. Começar primeiro fazendo movimentos de pulverização e só depois pressionar o gatilho. Deverá evitar interrupções no meio da superfície a pulverizar.
- Seleccione uma distância de 10-30 cm.
- Fig. 7 a: CORRECTO** distância uniforme ao objecto
- Fig. 7 b: ERRADO** uma distância desigual produz uma pintura irregular
- Movimento a lança de pulverização de forma regular para cima e para baixo.
 - Para trabalhar na horizontal, rode a lança de pulverização 90°.
 - Um movimento uniforme da lança de pulverização produzirá uma qualidade uniforme da superfície.
 - Limpe com água os resíduos do material de revestimento que eventualmente se acumulem no injector.



Em caso de trabalhos meticulosos (p. ex. à volta de tomadas), não deverá pressionar totalmente o gatilho. Desta forma a bomba de alimentação não será ligada e só será pulverizado o material que já se encontra dentro do sistema. Se a tinta começar a falhar, pressionar totalmente o gatilho durante breves instantes para voltar a encher o sistema.



No caso de tintas de cobertura difícil ou sobre uma superfície muito absorvente, pulverize "em cruz" (fig. 8).



Aplicar, pelo menos, duas demãos de tintas para paredes interiores de cores fortes (deixar secar a primeira demão antes de aplicar a segunda). Desta forma é possível obter um revestimento que cobre perfeitamente toda a superfície

Interrupção do trabalho

- Desligue o aparelho (colocar o interruptor multifunções na posição "OFF").
- Colocar a lança de pulverização no suporte.
- Aplicar algo de água a la superfície de pintura, para que no se forme nenhuma capa sobre el material.
- Depois da interrupção do trabalho, limpar as aberturas da agulheta.

Colocação fora de funcionamento e limpeza

A limpeza adequada do aparelho de pintura é condição necessária para o seu correcto funcionamento. Em caso de falta de limpeza ou de limpeza inadequada, os direitos de garantia são anulados.



Recomendamos que realize a limpeza com água quente.

- 1) Desligue o aparelho (colocar o interruptor multifunções na posição "OFF").
- 2) Retirar o tubo flexível de aspiração do recipiente de tinta.
- 3) Colocar o interruptor multifunções na posição "Clean".
- 4) Manter a lança de pulverização sobre o recipiente de tinta e pressionar o gatilho para bombear a tinta restante para fora do sistema.
- 5) Desligue o aparelho (colocar o interruptor multifunções na posição "OFF")
- 6) Colocar um recipiente com água à frente do aparelho e fixar o tubo flexível de aspiração ao recipiente.
- 7) Encaixar a lança de pulverização no suporte e oscilá-la para a frente sobre o recipiente com água. (Fig. 10)



Atenção! Durante a limpeza automática da bomba não deixe o aparelho sem vigilância. Durante a limpeza os tubos podem soltar-se e dar origem a danos provocados pela água.

- 8) Colocar o interruptor multifunções na posição "CLEAN".
- 9) Puxar o gatilho e pressionar o bloqueio para cima por forma a fixar o gatilho. Deixar circular a água através do aparelho durante cerca de 10 minutos para limpar a bomba e os tubos. Se necessário, renovar a água.
- 10) Soltar o bloqueio puxando o gatilho.
- 11) Desligue o aparelho (colocar o interruptor multifunções na posição "OFF")
- 12) Retirar a lança de pulverização do suporte e afastar a cobertura da cabeça de pulverização.
- 13) Retirar o tubo flexível de material do apoio na cabeça de pulverização.
- 14) Soltar o cabo de tracção com parafuso de ajuste. Puxar o accionamento para trás e soltar o cabo de tracção.
- 15) Retirar a cabeça de pulverização (fig. 10, 1) pressionando a alavanca (fig. 10, 2).
- 16) Retirar cuidadosamente a anilha de regulação (fig. 9.1) da porca de capa (fig. 9, 2). Soltar a porca de capa. Retirar a capa de ar (3), o diafragma de ar (4), a agulheta (5) e a vedação da agulheta (6) da cabeça de pulverização. (Fig 9)
- 17) Limpar completamente a capa de ar, o diafragma de ar, a agulheta e a vedação da agulheta.
Atenção! Nunca limpar os orifícios vedações, das agulhetas ou de ar com objectos metálicos pontiagudos.
- 18) Retirar o tubo flexível de aspiração e limpar bem o filtro de aspiração sob água corrente.
- 19) Se necessário, limpar o exterior da lança de pulverização.

Nova montagem

- 1) Enfie o vedante do injector com a porca (ranhura) no injector. Montar a agulheta na cabeça de pulverização observando as ranhuras. (Fig. 11)
- 2) Colocar o diafragma de ar na capa de ar. Colocar ambos na agulheta e apertar com a porca de capa. (Fig. 12)

- 3) Encaixar a anilha de regulação na porca de capa de forma a que o olhal fique colocado sobre o pino da capa de ar. (Fig. 13)

Manutenção (fig. 14)

Após cada utilização, verificar o filtro de ar (1) e, dependendo da sujidade, proceder à sua substituição. Colocar um novo filtro de ar (n.º de encomenda 2310812) e voltar a colocar a tampa (2).



Importante! Nunca opere o aparelho sem o filtro de ar, pois pode aspirar sujidades que influenciem o funcionamento do aparelho.

Almacenamiento



Depois da montagem, o tubo de ar e o manípulo não podem mais ser separados. Não os tente desmontar à força!

- Armazenar o aparelho correctamente e bem limpo.
- Como protecção anticorrosiva, aplique en los puntos marcados una fina capa de grasa lubricante. (Fig. 16)
- Soltar o cabo de tracção.
- Solte a patilha bloqueadora do gatilho.

Lista de peças sobresselentes (Fig. 15)

Pos.	Designação	Enc. n.º
1,2	Anilha de regulação do jacto de pulverização, porca de capa*	2310 811
3,4,5,6	Conjunto de agulhetas *	2310 810
6	Vedante do injecto (2x)	2304 433
1-7	Cabeça de pulverização completa *	2308 113
8	Cobertura do corpo de pulverização	2308 176
9	Anillo tórico	2308 158
9,10	Lança de pulverização *	2310 816
11	Tubo flexível de ar	2308 127
12	Gancho de segurança	2308 123
13	Tubo flexível de material e tubo flexível de comando*	2314 168
14	Tubo flexível de aspiração completo	2308 116
15	Cobertura do filtro de ar	2308 132
16	Filtro de ar	2310 812
	Massa anti-fricção	9892 550

* Os componentes assinalados podem apenas ser encomendados em conjunto!

Para mais informações sobre a paleta de produtos WAGNER relacionados com trabalhos de restauro, consulte o sítio www.wagner-group.com

Reparação de avarias

Avaria	Causa	Resolução
Não há material de revestimento no injector	• O gatilho não está totalmente pressionado, por conseguinte a bomba de alimentação não está ligada • Tubo flexível de comando entupida ou danificada • Injector entupido no injector • Regulação da quantidade de material rodada em excesso para a esquerda • Recipiente vazio • Tubo flexível de aspiração entupido • O tubo flexível de aspiração soltou-se do aparelho de base • O tubo flexível de aspiração não se encontra na tinta • Cabo de tracção soltou ou com pouca tensão • O tubo flexível de material soltou-se da cabeça de pulverização ou do aparelho de base • Bomba com defeito	→ Pressionar totalmente o gatilho → Limpe-a ou substitua-a → Limpar → Rodar para a direita → Novo recipiente de tinta → Limpar o tubo flexível de aspiração → Voltar a fixar o tubo flexível de aspiração → Mergulhar o tubo flexível de aspiração → Prender e esticar o cabo de tracção → Voltar a fixar o tubo flexível de material → Dirigir-se a um serviço de assistência a clientes da Wagner
O material de revestimento pinga do injector	• Acumulação de material de revestimento na válvula de ar, no injector ou na agulha • Injector solto • Vedante do injector, desgastado • Injector desgastado • Cabo de tracção demasiado tenso	→ Limpar → Apertar a porca de capa → Substituir → Substituir → Reduza a força de tensão
A atomização é demasiado grossa	• Quantidade excessiva de material • Regulação da quantidade de material rodado em excesso para a direita • Injector sujo • Material de revestimento com excesso de viscosidade • Filtro de ar, muito sujo • Com uma quantidade de material elevada foi seleccionado um jacto de pulverização estreito (vermelho)	→ Rodar a regulação da quantidade de material para a esquerda → Limpar → Continuar a diluir → Substituir → Alterar para um jacto de pulverização largo (verde)

Avaria	Causa	Resolução
O jacto de pulverização pulsa	• O material de revestimento do depósito está a acabar • Filtro do tubo flexível de aspiração entupido. • Vedante do injector, desgastado • Filtro do ar, muito sujo	→ Recarregar → Limpar os filtros → Substituir → Substituir
Material de revestimento com escorridos	• Material de revestimento aplicado em excesso • Material de revestimento demasiado fluido	→ Rodar a regulação da quantidade de material para a esquerda. Distribuir o material excedente na parede usando um rolo de pintura → Reduzir a quantidade de material e aplicar em várias camadas
Névoa excessiva de material de revestimento (pulverização excessiva)	• Distância excessiva ao objecto a pulverizar • Quantidade de material demasiado elevada • Com uma quantidade de material baixa foi seleccionado um jacto de pulverização largo (verde)	→ Reduzir a distância de pulverização → Rodar a regulação da quantidade de material para a esquerda → Alterar para um jacto de pulverização estreito (vermelho)
Não é possível regular a largura do jacto de tinta	• A anilha de regulação não está encaixada no pino da capa de ar • O diafragma de ar está colocado	→ Encaixar a anilha de regulação e o pino → Desmontar e limpar a cabeça de pulverização
Má capacidade de cobertura da parede	• Material a pulverizar demasiado frio • Superfície muito absorvente ou tinta com uma má capacidade de cobertura • Intervalo demasiado grande • A quantidade de material e o jacto de pulverização não estão bem regulados entre si	→ Aquecer o material a pulverizar (no máx. até 40°C) → Pulverizar em cruz (fig. 8) → Mais próximo do objecto → Optimizar as regulações
O material de revestimento não é pulverizado	• O interruptor multifunções está na posição "Clean". • A turbina sobreaquece • Turbina com defeito	→ Colocar o interruptor multifunções na posição "ON" → Retirar a ficha da tomada, deixar o aparelho arrefecer durante 30 minutos, Não dobrar o tubo, verificar o filtro do ar, não cobrir a ranhura de sucção → Dirigir-se a um serviço de assistência a clientes da Wagner

Protecção do ambiente



O aparelho e os acessórios devem ser enviados para uma instalação de reciclagem compatível com o ambiente. Não elimine o aparelho através do lixo doméstico. Proteja o ambiente e deposite o seu aparelho num ponto de recolha selectiva local ou informe-se no comércio especializado.

Indicação importante sobre a responsabilidade pelo produto!

De acordo com um regulamento comunitário, em vigor desde 01.01.1990, o fabricante só é responsável pelo seu produto, se tiver produzido ou autorizado todas as peças, ou se os aparelhos tiverem sido montados e operados correctamente. A utilização de acessórios e peças sobressalentes que não sejam originais pode anular total ou parcialmente a garantia.

2 anos de garantia

A garantia é válida por 2 anos, a partir do dia da venda (talão da caixa).

Ela abrange e limita-se à eliminação gratuita de defeitos comprovadamente resultantes da utilização de materiais defeituosos na produção ou a erros de montagem ou à substituição gratuita das peças defeituosas. A utilização ou colocação em funcionamento, assim como montagens ou reparações efectuadas por conta própria que não respeitem o nosso manual de instruções, anulam a garantia. Peças sujeitas a desgaste estão igualmente excluídas da garantia. A garantia exclui a utilização industrial. Reservamo-nos expressamente o direito de prestação da garantia. A abertura do aparelho por outras pessoas que não o pessoal de assistência técnica da **WAGNER** anula a garantia. Danos resultantes de transporte, trabalhos de manutenção e danos ou avarias resultantes de trabalhos de manutenção defeituosos não estão cobertos pela garantia. Para recorrer à garantia, é necessário comprovar a aquisição do aparelho por meio do recibo de compra original. Desde que permitido por lei, excluimos qualquer responsabilidade por quaisquer danos pessoais, materiais ou danos consequentes, sobretudo se o aparelho tiver sido utilizado para outro fim que não o indicado no manual de instruções, se tiver sido posto em funcionamento sem respeitar as indicações do manual de instruções ou se uma pessoa sem a respectiva qualificação técnica tiver procedido à manutenção ou reparação do aparelho. Reservamo-nos o direito de realização na fábrica de reparações ou trabalhos de manutenção que vão além dos indicados neste manual de instruções. Solicitamos que, em caso de garantia ou reparação, contacte a loja onde comprou o aparelho.

(E) Declaración de conformidad CE

Mediante la presente garantizamos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que este producto cumple con las correspondientes disposiciones:
2006/42/EG; 2004/108 EG; 2002/95/EG; 2002/96/EG

Normas armonizadas aplicadas:

EN 55014-1: 2006, EN 55014-2: 2001, EN 61000-3-2: 2006,
EN 61000-3-3: 2005, EN 60335-1: a A13:2009, EN 50366: 2006; EN 50144-2-7: 2000

(P) Declaração de conformidade CE

Pela presente garantimos, soba nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre com as correspondentes disposições:
2006/42/EG; 2004/108 EG; 2002/95/EG; 2002/96/EG

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 55014-1: 2006, EN 55014-2: 2001, EN 61000-3-2: 2006,
EN 61000-3-3: 2005, EN 60335-1: até A13:2009, EN 50366: 2006; EN 50144-2-7: 2000



i.V. T. Jeltsch
Vice President
Product Strategy & Planning



i. V. J. Ulbrich
Development Manager

Responsable de la documentación
Responsável pela documentação



J. Wagner GmbH Otto-Lilienthal-Str. 18 D-88677 Markdorf

D **J. Wagner GmbH**
Otto-Lilienthal-Str. 18
D-88677 Markdorf
☎ Hotline 0180/1000 227
☎ +49/ (0) 75 44/ 505-1169



CZ **E-Coreco s.r.o.**
Na Roudné 102
301 00 Plzen
☎ +420 739 359 518 ☎ +420 227 077 364



B **Wagner Spraytech Belgie**
Veilinglaan 58
1861 Meise-Wolvertem
☎ +32/2/2 69 46 75 ☎ +32/2/2 69 78 45



E **J. Wagner Spraytech Ibérica S.A.**
Ctra. N-340, Km 1245,4
08750 Molins de Rei (Barcelona)
☎ +34/93/6 80 00 28 ☎ +34/93/6 68 01 56



F **Wagner France S.a.r.l.**
Parc de Gutenberg - Bâtiment F8
8 voie la Cardon
91127 Palaiseau Cedex
☎ 0 825 011 111 ☎ 0169 81 72 57



SLO Adresa servisa:
GMA Elektromehanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115,
Ljubljana 1000/Slowenien
☎ +386(1)/583 83 04 ☎ +386(1)/518 38 03



DK/S **Wagner Spraytech**
Scandinavia A/S
Helgeshøj Allé 28
DK-2630 Tåstrup
☎ +45/43 27 18 18 ☎ +45/43 43 05 28



H Magyarországi szerviz
Hondimpex KFT.
Kossuth L. u. 48-50
8060 Mór
☎ +36(-22)/407 321 ☎ +36(-22)/407 852



CH **J. Wagner AG**
Industriestraße 22
9450 Altstätten
☎ +41/71/7 57 22 11 ☎ +41/71/7 57 23 23



PL **PUT Wagner Service**
ul. E. Imieli 14
41-605 Swietochlowice
☎ +48/32/2 45 06 19 ☎ +48/32/2 41 42 51



SK **Phobos Corporation Spol.r.o**
Stanická 6, 92700 Sala
Slowakei
☎ +421/31/7 70 78 84 ☎ +421/31/7 70 22 42



HR Adresa servisa:
EL-ME-HO
Horvatinčićev put 2
10436 Rakov Potok/Kroatien
☎/☎ +385(-1)65 86 - 028



NL **Wagner Spraytech Benelux B.V.**
Zoonebaan 10
3542 EC Utrecht
☎ +31/30/2 41 41 55 ☎ +31/30/2 41 17 87



AUS **Wagner Spraytech**
Australia Pty. Ltd.,
14-16 Kevlar Close,
Braeside, VIC 3195/Australia
☎ +61/3/95 87 20 00 ☎ +61/3/95 80 91 20



GB **Wagner Spraytech (UK) Ltd.**
The Coach House
2 Main Road
Middleton Cheney OX17 2ND
☎ UK-Helpline 0844 335 0517
5 p per minute (landline)



www.wagner-group.com